



Bon départ: beginners' French Second Edition

Origins and background audio

Suzanne Mes parents se sont connus dans une gare de Montréal. Mon père, Jacques, était policier et revenait d'Australie où il a participé à la Seconde Guerre mondiale. Ma mère, Thérèse, était institutrice. Ensuite, ils se sont mariés ; c'était en 1950, à Vaudreuil, le village natal de ma mère, un bel endroit près d'un énorme lac. Après quelques années, papa s'est acheté une belle auto américaine et est devenu chauffeur de taxi à son compte. C'était l'époque de la Révolution Tranquille au Québec (en 1960–70), où beaucoup de choses ont changé dans « La Belle Province ». Au bout de cinq ans, je suis née à Beaurepaire, une municipalité de l'île de Montréal où se trouvait la maison de mes parents. Un peu plus tard, mon frère Denis est arrivé.

Roxana Je suis née en Roumanie dans les années 40, et j'ai grandi à Bucarest. Mon père était professeur de physique à l'université, et ma mère était institutrice. Je me suis mariée dans les années 60, puis j'ai eu deux filles dans les années 70. En Roumanie, nous vivions sous une dictature ; la vie y était difficile et la population était persécutée. En 1979, nous avons décidé de quitter la Roumanie pour la France car nous parlions tous français couramment. Mon frère et ma sœur, eux, ont préféré émigrer aux États-Unis. Nous avons fui le pays clandestinement et nous sommes arrivés en France en 1980. Aujourd'hui je suis professeur de littérature française à Paris.

Xavière Je suis née dans une famille française juive d'Afrique du Nord, originaire de la ville d'Oran, en Algérie. Mes parents y sont nés. Mon frère et ma sœur sont aussi nés dans ce port situé au bord de la Méditerranée. À cette époque, l'Algérie était un département français. C'était avant 1962, avant l'indépendance de l'Algérie. En 1962, les populations qui habitaient en Algérie mais qui n'étaient pas d'origine algérienne ont dû quitter l'Algérie brusquement à cause de la guerre. C'est pour cela que moi, je suis née dans le sud de la France. Par contre, mes deux grand-mères, maternelle et paternelle, sont nées au Maroc, l'une à Casablanca, l'autre à Tétouan, au Maroc espagnol. Puis, elles ont quitté le Maroc et se sont installées en Algérie au début du vingtième siècle. Dans leur famille on parlait couramment le français, l'arabe et l'espagnol. L'une parlait le Castillan, l'autre parlait le Valencien, deux variantes de la langue espagnole. Leurs ancêtres lointains venaient sûrement d'Espagne, avant l'Inquisition et

l'expulsion des juifs en 1492.